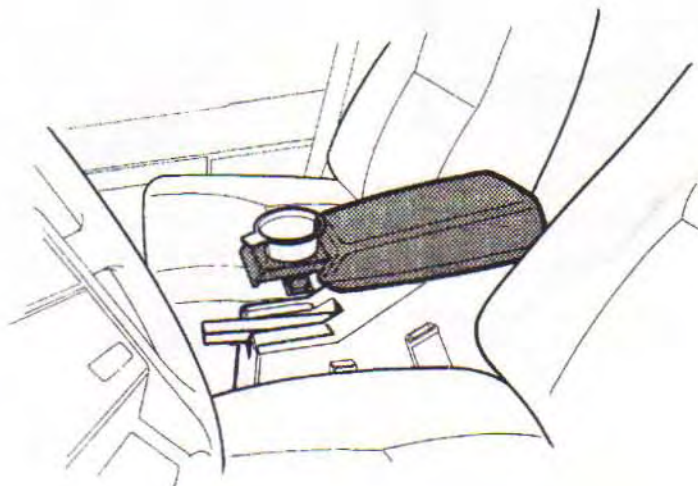


ARMSTÖD MED DRYCKESHÅLLARE  
ARMREST WITH CAN/BOTTLE HOLDER  
ARMLEHNE MIT GETRÄNKEHALTER  
ACCOUDOIR AVEC PORTE-VERRE  
KYYNÄRNOJA JOSSA ON JUOMATELINE  
BRACCIOLO CON CONTENITORE PER BICCHIERE

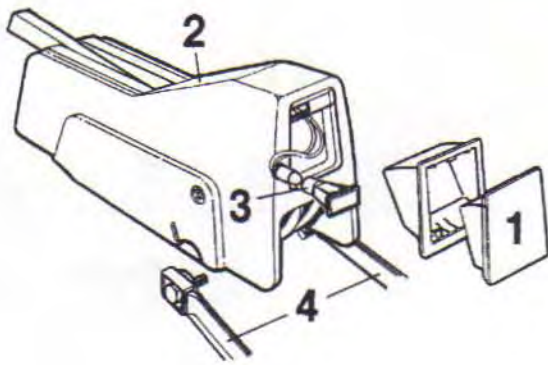
**VOLVO 240**

Nord-America:  
Nordamerika:  
Amérique du Nord: Volvo 240 1988-  
Pohjois-Amerikka:  
Nord-Amerida:

Others:  
Sonstige Länder:  
Autres: Volvo 240 1981-  
Muut:  
Altri Paesi:



# 1



## SVENSKA

- Skjut fram stolarna.
- Ta bort:
  - 1 - Askkopp med hållare.
  - 2 - Prylfack.
  - 3 - Askkopsbelysning och bältesvarningslampa.
- Lossa skruvarna för standardlåsen (4) något så att det går att vrida låsen bakåt.

## ENGLISH

- Slide the seats forwards.
- Remove:
  - 1 - Ashtray and holder.
  - 2 - Oddments compartment.
  - 3 - Ashtray lighting and fasten seat belt warning lamp.
- Slacken the seat belt lock screws (4) enough to turn the locks towards rear.

## DEUTSCH

- Die Sitze nach vorn schieben.
- Folgende Teile ausbauen:
  - 1 - Aschenbecher mit Halter.
  - 2 - Ablagefach.
  - 3 - Aschenbecherbeleuchtung und Blinkleuchte "Bitte anschnallen".
- Die Schrauben für die Standard-Gurtschlösser (4) so etwas lösen, so daß sich die Schlösser etwas zurückbiegen lassen.

## FRANÇAIS

- Pousser les sièges vers l'avant.
- Déposer:
  - 1 - Le cendrier et son support.
  - 2 - Le bac de rangement.
  - 3 - L'éclairage du cendrier et le témoin d'avertissement pour ceinture de sécurité.
- Desserrer légèrement les vis pour les attaches standard (4) de façon à pouvoir tourner ces dernières vers l'arrière.

## SUOMI

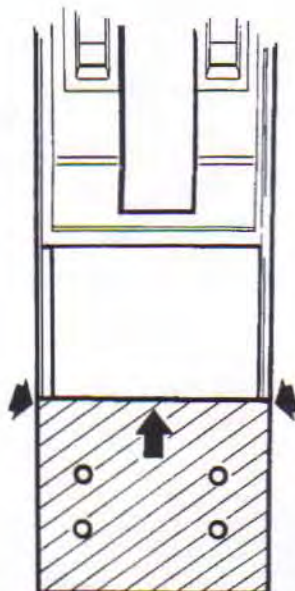
- Työnnä istuimet eteen.
- Poista:
  - 1 - Tuhkakuppi ja teline.
  - 2 - Tavaraalokero.
  - 3 - Tuhkakupin valaisin ja turvavyön varoituslamppu.
- Löysää lukkojen (4) ruuveja sen verran, että voit vääntää lukot taaksepäin.

## ITALIANO

- Spostare in avanti i sedili.
- Rimuovere:
  - 1 - Posacenere con supporto.
  - 2 - Cassetta.
  - 3 - Luce posacenere e spia di controllo cintura di sicurezza.
- Allentare le viti della chiusura standard (4) in modo che sia possibile chiudere la chiusura all'indietro.

29515 1A DA147

# 2



## SVENSKA

- Placera mallen på handbromskåpens överdel med pilen framåt.  
**OBST!** Mallens märkning fram skall ligga mot den skarpa kanten.
- Borra hålen.

## ENGLISH

- Place the template over the top of the handbrake casing with the arrow pointing forwards.  
**NOTE:** The marking at the front of the template must be flush with the sharp edge.
- Drill holes.

## DEUTSCH

- Die Schablone zwischen dem Oberteil der Handbromsabdeckung anbringen, und zwar so, daß der Pfeil nach vorne weist.  
**Hinweis!** Die Markierung der Schablone muß an der scharfen Kante anliegen.
- Die Löcher bohren.

## FRANÇAIS

- Placer le gabarit sur la partie supérieure du boîtier de frein à main, la flèche tournée vers l'avant.  
**ATTENTION!** Le repérage du gabarit devra venir contre le bord vif.
- Percer les trous.

## 2

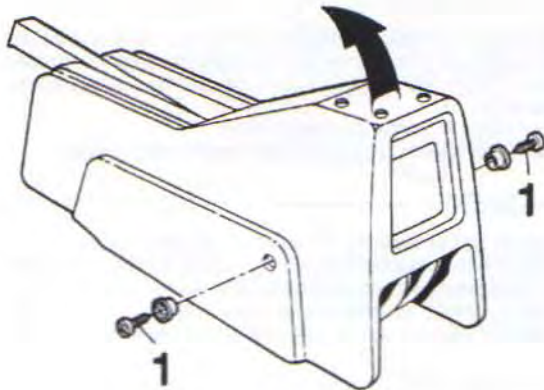
### SUOMI

- Aseta malli käsijarrukotelon yläosan päälle, nuoli eteenpäin suunnattuna.  
**HUOM!** Mallin etupään merkintä on asetettava terävää reunaa vasten.
- Poraa reiät.

### ITALIANO

- Collocare la sagoma sulla parte superiore del coperchio del freno a mano con la freccia in avanti.  
**N.B.** Il segno della sagoma in avanti si deve trovare sull'estremità angolata.
- Praticare i fori.  
29515 2B/DA147

## 3



### SVENSKA

- Ta bort skruvarna (1) för handbromskåpan.
- Fäll upp handbromskåpan.

### ENGLISH

- Remove the handbrake casing screws (1).
- Fold up the handbrake casing.

### DEUTSCH

- Die Schrauben (1) für die Handbremsabdeckung ausbauen.
- Die Handbremsabdeckung nach oben klappen.

### FRANÇAIS

- Enlever les vis (1) pour le boîtier du frein à main.
- Relever le boîtier du frein à main.

### SUOMI

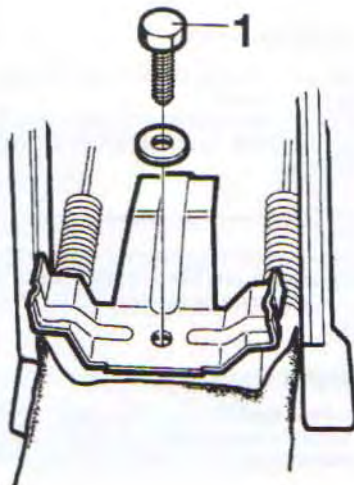
- Irrota ruuvit (1) käsijarrukotelosta.
- Käännä kotelo ylös.

### ITALIANO

- Rimuovere le viti (1) del coperchio del freno a mano.
- Sollevare il coperchio del freno a mano.

29515 3B/DA147

## 4



### SVENSKA

- Ta bort skruven (1) och brickan.

### ENGLISH

- Remove the screw (1) and washer.

### DEUTSCH

- Die Schraube (1) und die Zwischenlegscheibe ausbauen.

### FRANÇAIS

- Enlever la vis (1) et la rondelle.

### SUOMI

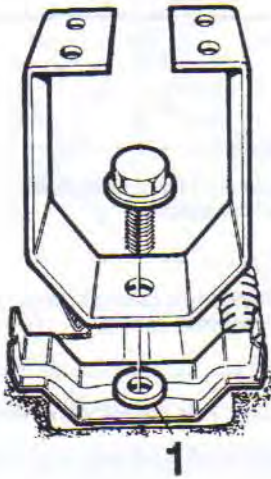
- Poista ruuvi (1) ja aluslevy.

### ITALIANO

- Rimuovere la vite (1) e la rondella.

29515 4A/DA147

# 5



## SVENSKA

- Placera den tjocka brickan (1) över hålet i plåten.
- Sätt dit bygel med den nya skruven och dra åt med 40 Nm. Kontrollera att bygel inte vrids under dragningen.
- Sätt tillbaka handbromskåpan.  
**OBS!** Bygel skall ha lutningen framåt.

## ENGLISH

- Place the thick washer (1) over the hole in the plate.
- Fit the bracket along with the new screw and tighten to 40 Nm (30 ft.lbf). Make sure the bracket does not twist when tightening up.
- Fold down the handbrake casing.  
**NOTE:** The bracket should angle forwards.

## DEUTSCH

- Die dicke Zwischenlegscheibe (1) über das Loch im Blech legen.
- Den Bügel mit der neuen Schraube einsetzen. Die Schraube mit einem Moment von 40 Nm anziehen. Überprüfen Sie, daß der Bügel beim Anziehen nicht verdreht wird.
- Setzen Sie die Handbremsabdeckung wieder ein.  
**Hinweis!** Der Bügel muß nach vorn geneigt sein.

## FRANÇAIS

- Placer la rondelle épaisse (1) sur le trou, dans la plaque.
- Positionner l'étrier avec la vis neuve et serrer au couple de 40 Nm. Vérifier que l'étrier ne tourne pas durant le serrage.
- Remettre le boîtier de frein à main.  
**ATTENTION!** L'étrier doit être incliné vers l'avant.

## SUOMI

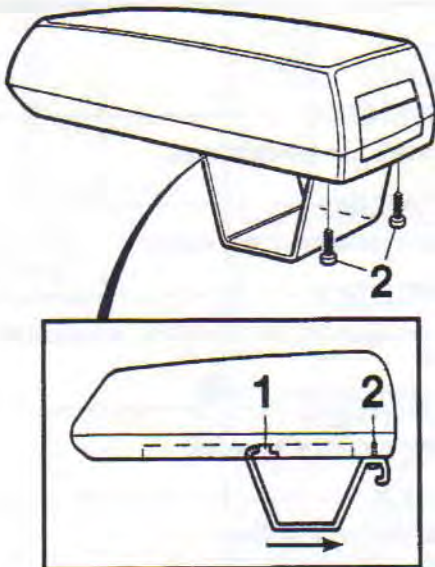
- Aseta paksu aluslevy (1) peltissä olevalle reiälle.
- Kiinnitä teline uudella ruuvilla ja kiristä 40 Nm. Varmista, että teline ei väännä kiristettäessä.
- Aseta käsijarrukotelo takaisin paikalleen.  
**HUOM!** telineen on on oltava vinoassa eteenpäin.

## ITALIANO

- Collocare la rondella (1) sopra il foro della lamiera.
- Montare il fermo con la nuova vite e serrare con una coppia di 40 Nm. Controllare che il fermo sia ben saldo durante il serraggio.
- Rimontare il coperchio del freno a mano.  
**N.B.** Il fermo deve essere inclinato in avanti.

29515 5B/DA147

# 6



## SVENSKA

- Sätt dit konsolen på armstödet med två skruv.
- Skjut konsolen bakåt så att kanten stoppar mot låsknoppen (1). Dra därefter åt skruvarna (2).

## ENGLISH

- Fit the bracket to the armrest with two screws.
- Slide back the bracket so that the edge stops against the lock knob (1), then tighten up the screws (2).

## DEUTSCH

- Setzen Sie die Konsole mit den beiden Schrauben auf die Mittelarmlehne auf.
- Schieben Sie die Konsole nach hinten, so daß ihre Kante am Sicherungsknopf (1) anschlägt. Danach die Schrauben (2) anziehen.

## FRANÇAIS

- Positionner le support sur l'accoudoir avec deux vis.
- Pousser le support vers l'arrière pour que le bord vienne buter contre le bouton de verrouillage (1). Ensuite, serrer les vis (2).

## SUOMI

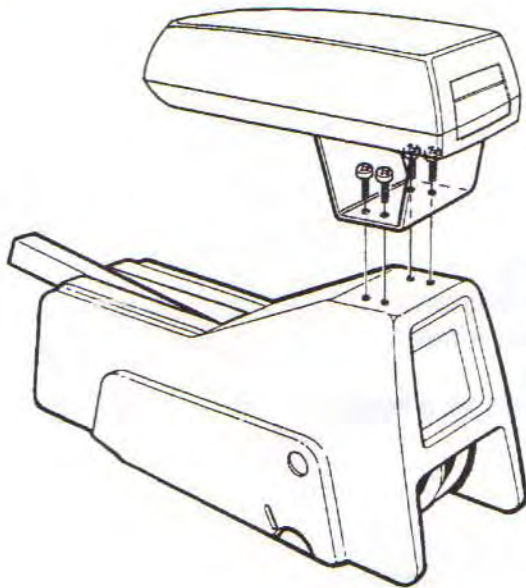
- Kiinnitä konsoli kyynärnojaan kahdella ruuvilla.
- Työnnä konsolia taaksepäin niin paljon, että sen reuna vastaa lukitusnappiin (1). Kiristä sen jälkeen ruuvit (2).

## ITALIANO

- Montare la mensola sul bracciolo con due viti.
- Spostare la mensola all'indietro in modo che l'angolo si ferma contro il pomello di bloccaggio (1). Serrare poi le viti (2).

29515 6A/DA147

# 7



## — SVENSKA —

- Sätt dit armstödet på handbromskåpan med fyra skruv.

## — ENGLISH —

- Mount the armrest on the handbrake casing with four screws.

## — DEUTSCH —

- Die Armlehne mit den vier Schrauben auf die Handbromsabdeckung aufsetzen.

## — FRANÇAIS —

- Positionner l'accoudoir sur le boîtier de frein à main avec quatre vis.

## — SUOMI —

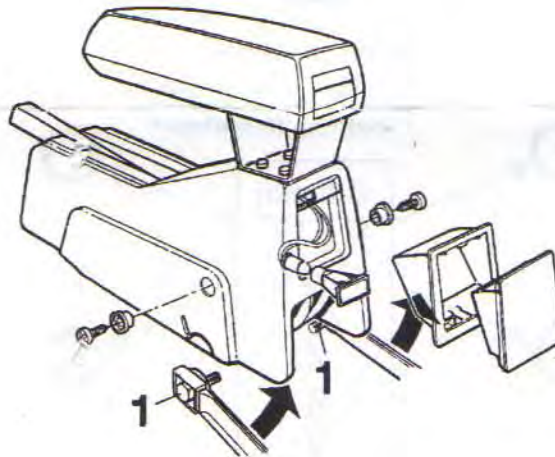
- Kiinnitä kyynärnoja käsijarrukoteloon neljällä ruuvilla.

## — ITALIANO —

- Montare il braccollo sul coperchio del freno a mano con quattro viti.

29515 7B/DA147

# 8



## — SVENSKA —

- Vrid tillbaka ståndarlåsen och dra åt skruvarna (1) med 40 Nm.
- Sätt tillbaka borttagna detaljer.
- Återställ stolarna.

## — ENGLISH —

- Turn the seat belt locks towards the front, fit and tighten the screws (1) to 40 Nm (30 ft.lbf).
- Restore removed items.
- Readjust the seats.

## — DEUTSCH —

- Die Standard-Gurtschlösser zurückbiegen. Die Schrauben (1) mit 40 Nm anziehen.
- Ausgebaute Teile wieder montieren.
- Die Sitze wieder in ihre ursprüngliche Position bringen.

## — FRANÇAIS —

- Remettre les attaches en place et serrer les vis (1) au couple de 40 Nm.
- Remettre les pièces enlevées.
- Ramener les sièges.

## — SUOMI —

- Väännä lukot takaisin ja kiristä ruuvit (1) 40 Nm.
- Asenna irrotetut osat takaisin paikoilleen.
- Säädä istuimet takaisin paikoilleen.

## — ITALIANO —

- Girare il bloccaggio standard e serrare le viti (1) con una coppia di 40 Nm.
- Rimontare le parti staccate.
- Riporre in posizione i sedili.

29515 8B/DA147

**Mall för handbromskåpa**  
**Template for handbrake casing**  
**Schablone für Handbremsabdeckung**  
**Gabarit pour le boîtier du frein à main.**  
**Malli käsijarrukoteloja varten.**  
**Sagoma per il coperchio del freno a mano.**

